



1. Objecte de la norma

Aquesta norma regula el tractament dels documents interns de la comissió tècnica des del projecte inicial passant per les següents fases; tractament, traducció, revisió terminal i publicació definitiva dels fulls NEM. ¹⁾

De forma particular en les rutes de processament i el format del document de treball definitiu.

2. Regles bàsiques

El seguiment del tractament del document Word és competència de l'autor del projecte, arribat el cas de la revisió (segons la NEM 002), del traductor i del secretari de la CT pel que fa a la finalització del document.

Els projectes i documents de treball poden ser lliurats a totes les altres persones participants, membres de la CT, representants de la indústria o col·laboradors competents, però només en format PDF. Això evita la presència de diferents versions Word de les quals no es pot comprovar la procedència.

Les posicions amb respecte als projectes i documents de treball poden ésser lliurats sense restricció. Les observacions i comentaris eventuais poden ser inclosos mitjançant la funció «Comentari» en els documents PDF, sense influència sobre el document original. Els redactors o el secretari de la CT inclouen les modificacions en l'arxiu Word corresponent.

Cada vegada que es tracti un document, es obligatori actualitzar la data i si fos necessari el nom del comissionat en el document de l'arxiu tractat.

Si excepcionalment resulta indispensable una transmissió sota la forma d'arxiu Word per permetre treballar a les federacions, productors i editors de DVD, aquesta operació només serà de competència del cap de la CT. Ell haurà de vetllar perquè l'ús sigui exclusivament intern de les finalitat abans mencionades prohibint tota utilització abusiva dels arxius Word.

1) El desenvolupament administratiu durant el temps de tractament, veieu la NEM 002

3. Descripció del procés de tractament i de transmissió

